

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373) 68 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

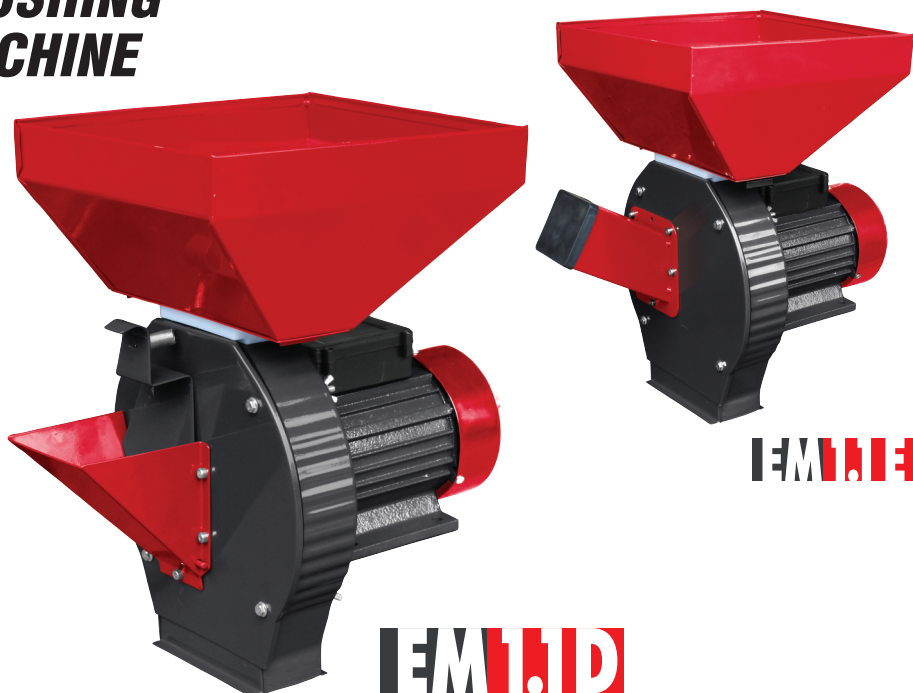
ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

elefant

USER MANUAL

CRUSHING MACHINE



Moara pentru cereale și furaje

Бытовой кормоизмельчитель

Битова фуражомелка

Elektrikli yem öğütücü

MŁYNEK ELEKTRYCZNY



Dear buyer!

Thank you for purchasing our product

WHEN APPLYING THE POWER OF ATTORNEY IT IS NECESSARY TO PERFORM THE FOLLOWING:

- Ask to check the functionality of the product.
 - Check the existence in the set of all the components indicated in the user manual.
 - Make sure that the date of sale, the signature (stamp) of the seller and the model of the product are indicated in the warranty slip.
 - Read this manual carefully before use and comply with all its requirements.
 - The purchased product may have small differences from the one described in the user manual, which does not change the installation conditions and does not affect the technical qualities of the product.
- Read this manual carefully before use and follow all requirements.

DESTINATION OF THE ELECTRIC MILL

ELECTRIC MILLE is intended for the processing of cereals (wheat, barley, rye, etc.) and corn cobs for the preparation of fodder for domestic animals and birds in individual auxiliary households.

THE ELECTRIC GRINDER IS NOT INTENDED FOR GRINDING FOOD PRODUCTS!

- temperature range: from -25°C to +40°C
 - relative air humidity: up to 80% at a temperature of 20°C.
- The electric mill must be operated in rooms that exclude the actions of atmospheric precipitation.

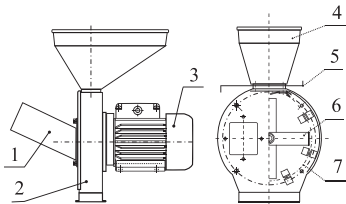


NOTE: The specific moisture of corn grains and cobs must not be more than 15%.

DELIVERED PACKAGE:

1. It dies
2. Website
3. Transport box
4. User manual

SCHEME OF THE ELECTRIC MILL LAYOUT EM 1.1E

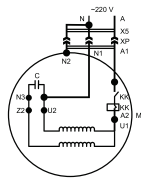
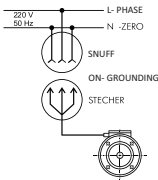


1. Cocci feeding hole with grains
2. Chassis
3. Engine
4. Cereal feeding trough
5. Orifice with adjustable flow
6. Knife
7. Sieve

MAIN ELECTRICAL DIAGRAM OF THE ELECTRIC MILL ACTION MECHANISM

(shown in the figure)

The small thermal relay built into the motor stator winding can be used as a protection relay.

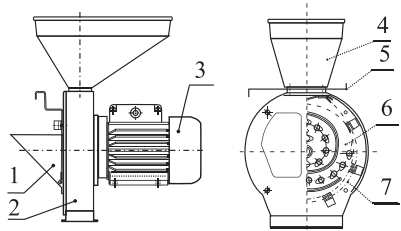


TECHNICAL SPECIFICATIONS EM 1.1 E

	Yield, kg/h
Straw	✓
Grains	340
Corn	340

Electric motor	Single-phase asynchronous motor with a button start capacitor
tension	220-240V
Frequency	50 Hz
Rotation frequency	3000 rev/min
Power consumed	3.9 kW, no more
Mode of operation	Constantly
Overall dimensions, mm	350X295X515
100% copper motor winding	

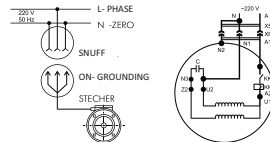
EM 1.1D ELECTRIC MILL ARRANGEMENT SCHEME



- 1) Hopper for fodder, fruit and vegetables - stem
- 2) The body of the machine
- 3) The engine
- 4) Hopper for grain
- 5) Valve for regulating the amount of grain
- 6) Disc - graters
- 7) Sieve

MAIN ELECTRICAL DIAGRAM OF THE DRIVE MECHANISM OF THE ELECTRIC MILL (it is presented in the mouth)

The small thermal relay incorporated in the motor stator winding can be used as a protection relay.



TECHNICAL CHARACTERISTICS EM 1.1D

Model	EM 1.1D
Root vegetables, fruits and vegetables	200 kg/h
Grain, corn	200 kg/h
Electrical engine	Single-phase asynchronous motor with a push-button start capacitor
voltage	220-240 V
Frequency	50 Hz
Rotation frequency	3000 rev/min
Power consumption	3900 W, no more
Motor winding	copper 100%

PREPARATION AND PROCEDURE FOR USE

Before using the electric grinder, install and fix it to the edge of the table, console, etc. with the help of the screws, nuts and washers included in the set.

To grind the grains, install the rotor with hammers, sieve, funnel for grains on the electric mill.

Cover the loading hole with the adjustment flap. Place and secure the sleeve or bag on the discharge connection.

Fill the hopper with grain, which has been previously cleaned of hard foreign objects, then insert the plug of the power cable into the socket. Adjustment of the grain intake in the shredding chamber is possible with the help of the adjustment flap. To stop the operation or when it is necessary to stop the electric mill, stop the grain intake by means of the regulating flap, wait until the crushing process is completely finished and only then stop the engine!

To change the degree of shredding, change the sieve in the active chamber.

CAREFUL! For this model when shredding corn cobs, close the opening of the upper hopper with the adjustment flap, and install the sieve with the diameter of the holes of 4 mm.

The supply of cobs is carried out with the help of the tach.

When grinding grain, to avoid scattering and dust, cover the grinding plate with a lid.

CAREFUL! Be careful when loading the tray with corn on the cob. Do not insert your fingers into the tray. For shredding root crops, install the scraper disc, flap, loading funnel on the electric motor shaft, removing the rotor with hammers, sieve and cover the loading hole with the adjusting flap. Unplug the electric grinder. Insert the root crops into the loading hopper according to the processing. After finishing work, clean the electric grinder of debris and dirt.

For shredding pedunculated fodder install on the motor shaft electric 5 knives and the loading funnel, close the loading opening with the adjustment flap.

Turn on the electric grinder. Insert the stalked fodder into the loading hopper as it is being processed. After finishing work, clean the electric grinder of debris and dirt.

CAREFUL! INTENDS:

Starting the electric motor with load (if there are processed products in the shredding chamber)! This may cause non-warranty failure.

PRECAUTIONS

1. All technical service and repair work on the devices must be carried out only when they are completely disconnected from the electrical network.
2. It is strictly forbidden to use the device without a secure ground connection. After connecting the device to the 220V single-phase network, with the output of the current source rigidly grounded, the neutral connection must be carried out as follows: connect the earthing terminal of the outlet through a separate neutral conductor of protection against null cable of the mains supply. As a protective neutral conductor you must use a flexible insulated copper cable with a cross-section of at least 1.5 or non-insulated with a section of not less than 4.0. The neutral protective conductor must be connected to the neutral cable of the network by a screw joint or by soldering, thoroughly cleaning the connection place. An example of the grounding scheme is shown in Figure.
3. Before starting work, the safety of the details and fixed nodes, the insulation condition of the power cord must be checked. Do not allow sharp twists and bends of it.

4. IT IS STRICTLY PROHIBITED:

- to push the root crops into the hopper and cutting area by hand, wooden and metal sticks during their shredding;
- to open the release cover before the complete stop of the rotating functional device.

5. To avoid accidents and for fire safety purposes, it is forbidden to let the electric mill operate without supervision.

TECHNICAL SERVICES

1. Before use, as well as after a long period of inactivity, it is necessary to run-in the engine without load for 10 min. (for drying the windings).
2. Periodically, through an external examination, it is necessary to check the condition and reliability of the bolted joints.
3. After shredding, it is necessary to clean the inner surfaces of the active chamber of debris.

DEPOSIT RULES

The electric grinder must be stored in closed dry rooms, which exclude the penetration of moisture and atmospheric precipitation into the motor, in the temperature range from -25°C to +40°C

POSSIBLE DEFECTS AND TROUBLESHOOTING

PROBABLE FAILURE	PROBABLE CAUSE	DISPOSAL METHODS	NOTES
When connected, the engine does not work	The mains fuse has blown	Install a new fuse	Repaired by a specialist electrician
Engine overheating, disconnection	High grain intake	Reduce your grain intake	
Reducing productivity	The sieve is clogged. The edges of the hammer were gnawed	Disconnect the shredder from the mains, clean the chamber and grain sieve. Switch hammers to the other edge	CAREFUL! It is necessary to observe the original location of the hammers and washers on each axis.
Loud noises in the working area of the crusher.	Penetration of foreign objects	Remove foreign objects from the work area	

You can exchange or hand over the purchased product for warranty repair at the place of purchase, after which the seller will send it to the nearest service center.

Stimate cumpărător!

Vă mulțumim pentru procurarea produsului nostru!

LA PROCURARE ESTE NECESAR SA EFECTUAȚI URMĂTOARELE:

- Cereți controlul capacității de funcționare a produsului.
- Controlați existența în set a tuturor componentelor indicate în manualul de utilizare.
- Convingeți-vă că în talonul de garanție sunt indicate data vânzării, semnătura (ștampila) vânzătorului și modelul produsului.
- Citiți atent acest manual înainte de utilizare și respectați toate cerințele acestuia.
- Produsul procurat poate avea mici deosebirii față de cel descris în manualul de utilizare, care nu schimbă condițiile montării și nu afectează calitățile tehnice ale produsului.
- Citiți atent acest manual înainte de utilizare și respectați toate cerințele.

DESTINAȚIA MORII ELECTRICE

MOARA ELECTRICĂ E este destinată pentru prelucrarea cerealelor (grâului, orzului, secarei etc.) și știuleților de porumb la pregătirea nutrețului pentru animalele domestice și păsările în gospodăriile individuale auxiliare.



**MOARA ELECTRICĂ NU ESTE DESTINATĂ PENTRU
MĂRUNȚIREA PRODUSELOR ALIMENTARE!**

-intervalul de temperatura: de la -25°C până la +40°C
-umiditatea relativă a aerului: până la 80% la temperatura 20°C.

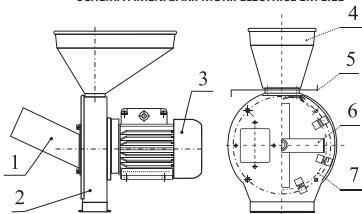
Moara electrică trebuie să fie exploatată în încăperi care exclud acțiunile precipitațiilor atmosferice.

NOTĂ: Umiditatea specifică a cerealelor și știuleților de porumb trebuie să nu constituie mai mult de 15%.

PACHETUL LIVRAT:

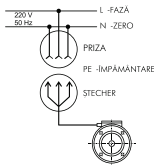
1. Moară
2. Site (2mm, 3mm, 4mm, 5mm)
3. Cutie de transport
4. Manual de utilizare

SCHEMA AMENAJĂRII MORII ELECTRICE EM 1.1E

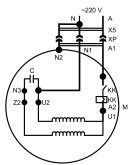


- 1)Pălnie pentru furaje, lucerna- tulpină
- 2)Corpul mașinii
- 3)Motorul
- 4)Pălnie pentru cereale
- 5)Supapa de reglare a cantității de cereale
- 6)Disc - răzătoare
- 7)Sită

SCHEMA ELECTRICĂ PRINCIPALĂ A MECANISMULUI DE ACȚIONARE A MORII ELECTRICE (este prezentată în figura)



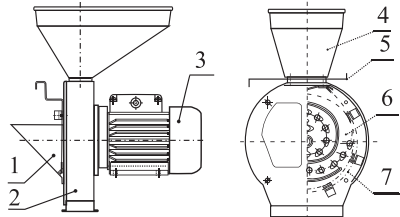
În calitate de releu de protecție poate fi folosit releul termic mic, încorporat în bobinajul statorului al motorului.



CARACTERISTICILE TEHNICE EM 1.1 E

Model	EM 1.1E
Fânul	✓
Cereale	340kg/ora
Porumb	340 kg/ora
Motor electric	Motor asincron monofazat cu un condensor de pornire cu buton
Tensiune	220-240 V
Frecvență	50 Hz
Frecvența rotației	3000 tur/min
Putere consumată	3900 W, nu mai mult
Bobinaj motor	cupru 100%

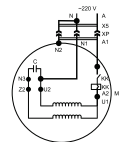
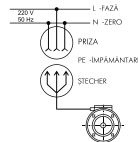
SCHEMA AMENAJĂRII MORII ELECTRICE EM 1.1D



- 1)Pălnie pentru furaje, fructe și legume - tulpină
- 2)Corpul mașinii
- 3)Motorul
- 4)Pălnie pentru cereale
- 5)Supapa de reglare a cantității de cereale
- 6)Disc - răzătoare
- 7)Sită

SCHEMA ELECTRICĂ PRINCIPALĂ A MECANISMULUI DE ACȚIONARE A MORII ELECTRICE (este prezentată în gura)

În calitate de releu de protecție poate fi folosit releul termic mic, încorporat în bobinajul statorului al motorului.



CARACTERISTICILE TEHNICE

Model	EM 1.1D
Legume rădăcinoase, fructe și legume	200
Cereale, porumb	200
Motor electric	Motor asincron monofazat cu un condensor de pornire cu buton
Voltaj	220-240 V
Frecvență	50 Hz
Frecvența de rotație	3000 tur/min
Consumul de energie	3900 W, nu mai mult
Înfășurarea motorului	cupru 100%

PREGĂTIREA ȘI PROCEDURA DE UTILIZARE

Înainte de utilizare a morii electrice instalați-o și fixați-o la marginea mesei, consolei etc. cu ajutorul șuruburilor, piulițelor și rondelilor care intră în set.

Pentru mărunțirea cerealelor instalați rotorul cu ciocane, sita, pâlnia pentru cereale pe moara electrică. Acoperiți orificiul de încărcare cu clapeta de reglare. Puneți și fixați manșonul sau sacul pe racordul de descărcare.

Umpleți pâlnia cu cereale, care au fost curățite în prealabil de obiecte dure străine, după care introduceți fișa cablului de alimentare în priză. Reglarea aportului de cereale în camera de mărunțit este posibilă cu ajutorul clapetei de reglare. Pentru oprirea funcționării sau la apariția necesității de a opri moara electrică opriți aportul de cereale prin intermediul clapetei de reglare, așteptați până ce procesul de mărunțire se va termina complet și doar după aceasta opriți motorul! Pentru schimbarea gradului de mărunțire schimbați sita din camera activă.

ATENȚIE! Pentru modelul aceasta la mărunțirea știuleților de porumb închideți orificiul bucărilor superior cu clapeta de reglare, și instalați sita cu diametrul orificiilor de 4 mm.

Aprovizionarea cu știulete se efectuează cu ajutorului tachelului. La mărunțirea cerealelor, pentru evitarea împrăștierii și a prafului, acoperiți platoul de mărunțire cu un capac.

ATENȚIE! Fiți prudenți când încărcați platoul cu știuleți de porumb. Nu introduceți degetele mâinii în platou. Pentru mărunțirea plantelor rădăcinoase instalați discul-răzătoare, clapeta, pâlnia de încărcare pe axul motorului electric, scoțând în prealabil rotorul cu ciocane, sita și acoperiți orificiul de încărcare cu clapeta de reglare. Deconectați moara electrică. Introduceți plantele rădăcinoase în pâlnia de încărcare pe măsura prelucrărilor. După terminarea lucrului curățiți moara electrică de resturi și murdărie.

Pentru mărunțirea nutrețului pedunculat instalați pe axul motorului electric 5 cuțițe și pâlnia de încărcare, închideți orificiul de încărcare cu ajutorul clapetei de reglare. Porniți moara electrică. Introduceți nutrețul pedunculat în pâlnia de încărcare pe măsura prelucrării acestuia. După terminarea lucrului curățiți moara electrică de resturi și murdărie.

ATENȚIE! SE ÎNTEZICE:

Pornirea motorului electric cu încărcătură (dacă în camera de mărunțire există produse prelucrabile)! Aceasta poate cauza defectarea neacoperită de garanție.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

1. Toate lucrările de deservire tehnică și reparație a dispozitivelor trebuie să fie efectuate numai la deconectarea completă a lor de la rețeaua electrică.
2. Este strict interzisă utilizarea dispozitivului fără o legare sigură la pământ. După conectarea aparatului la rețeaua monofază de 220V, cu ieșirea sursei de curent legată la pământ în mod rigid, legarea la nul trebuie să fie efectuată, după cum urmează: conectați borma de legare la pământ a prizei printr-un conductor nul separat de protecție de cablul nul al rețelei de alimentare. În calitate de conductor nul de protecție trebuie să utilizați un cablu flexibil izolat de cupru cu o secțiune transversală de cel puțin 1,5 sau neizolat cu o secțiune nu mai mică de 4,0. Conductorul nul de protecție trebuie să fie conectat la cablul nul al rețelei printr-o îmbinare cu șuruburi sau prin lipire, curățind minuțios locul de conectare. Un exemplu al schemei de legare la pământ este prezentat în Figura.
3. Înainte de începerea lucrului trebuie de verificat siguranța detaliilor și a nodurilor fixate, starea de izolare a cordonului de alimentare. Nu permiteți răsuciri și îndoiri ascuțite ale acestuia.

4. SE ÎNTEZICE CATEGORIC:

- de a împinge plantele rădăcinoase în pâlnie și zonă de tăiere cu mână, bețe de lemn și de metal în timpul mărunțirii lor;
- de a deschide capacul de degajare înaintea oprii complete a dispozitivului funcțional rotativ.

5. Pentru evitarea accidentelor și în scopuri de securitate antincendiară se interzice de a lăsa moara electrică să funcționeze fără supraveghere.

SERVICII TEHNICE

1. Înainte de utilizare, precum și după o perioadă lungă de inactivitate este necesar de efectuat rodajul motorului fără încărcătură timp de 10 min. (pentru uscarea înfășurărilor).
2. Periodic, printr-o examinare externă, este necesar de verificat starea și fiabilitatea îmbinărilor cu șuruburi.
3. După efectuarea mărunțirii este necesar de curățit suprafețele interioare ale camerei active de resturi.

REGULI DE DEPOZITARE

Moara electrică trebuie să fie păstrată în încăperi uscate închise, care exclud penetrarea umidității și a precipitațiilor atmosferice în motor, la intervalul temperaturilor de la -25°C până la +40°C

DEFECTE POSIBILE ȘI MODALITĂȚI DE DEPĂNARE

DEFECȚIUNE PROBABILĂ	CAUZĂ PROBABILĂ	METODE DE ELIMINARE	NOTE
La conectare motorul nu funcționează	A ars siguranța de la rețeaua de alimentare	Instalați o siguranță nouă	Se repară de un specialist electrician
Suprîncălzirea motorului, deconectarea	Aportul mare de cereale	Reduceți aportul de cereale	
Reducerea productivității	Sita este astupată S-au ros muchiile ciocanului	Deconectați mașina de mărunțit de la rețea, curățați camera și sita de cereale Schimbați ciocanele pe cealaltă muchie	ATENȚIE! Este necesar să re - spectati amplasarea inițială a ciocanelor și a rondelor pe fiecare axă.
Zgomote puternice în zona de lucru a concasorului.	Penetrarea obiectelor străine	Eliminați obiectele străine din zona de lucru	

Уважаемый покупатель!

Спасибо за покупку нашего продукта

ПРИ ПОКУПКЕ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ СЛЕДУЮЩЕЕ:

- Попросите проверить функциональность продукта.
- Проверить наличие в комплекте всех компонентов, указанных в руководстве пользователя.
- Убедитесь, что дата продажи, подпись (печать) продавца и модель изделия указаны в гарантийном талоне.
- Внимательно прочитайте это руководство перед использованием и соблюдайте все его требования.
- Купленный товар может иметь небольшие отличия от описанного в руководстве пользователя, что не меняет условий установки и не влияет на технические качества товара.
- Внимательно прочитайте это руководство перед использованием и соблюдайте все его требования.

НАЗНАЧЕНИЕ КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ Мельница предназначена для переработки зерновых (пшеницы, ячменя, ржи и др.) и кукурузных початков для приготовления кормов для домашних животных и птиц в индивидуальных подсобных хозяйствах.



КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ!

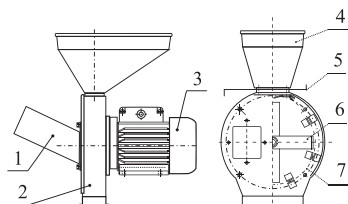
- температурный диапазон: от -25°C до +40°C
- относительная влажность воздуха: до 80% при температуре 20°C.
- Электромельницу необходимо эксплуатировать в помещениях, исключающих воздействие атмосферных осадков.

ПРИМЕЧАНИЕ: Удельная влажность зерна и початков кукурузы не должна быть более 15%.

ПОСТАВЛЯЕМЫЙ ПАКЕТ:

1. Мельница
2. Сито
3. Транспортный ящик
4. Руководство пользователя

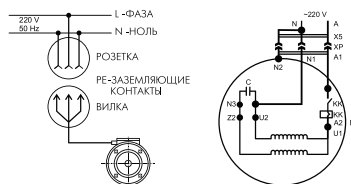
СХЕМА КОМПЛЕКТА ЭЛЕКТРОМЕЛЬНИЦЫ EM 1.1E



1. Загрузочная воронка для початка кукурузы.
2. Корпус кормоизмельчителя
3. Двигатель
4. Загрузочная воронка для зерна
5. Регулировочная заслонка для подачи зерна
6. Нож
7. Сито

ОСНОВНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА ДЕЙСТВУЮЩЕГО МЕХАНИЗМА ЭЛЕКТРОМЕЛЬНИЦЫ (показана на рисунке)

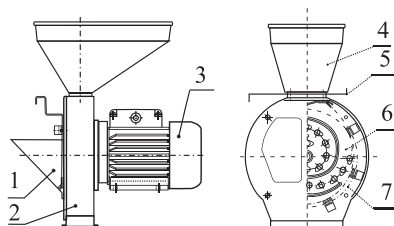
Небольшое тепловое реле, встроенное в обмотку статора двигателя, можно использовать в качестве защитного реле.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ EM-1.1E

	Производительность кг/час
сено	✓
Зерно	340
Кукуруза	340
Электродвигатель	Однофазный асинхронный двигатель с кнопочным пусковым конденсатором
Напряжение	220-240В
Частота	50 Гц
Частота вращения	3000 об/мин
Потребляемая мощность	3,9 кВт, не более
Режим работы	Постоянно
Габаритные размеры	350X295X515
100% медная обмотка двигателя	

СХЕМА КОМПЛЕКТА ЭЛЕКТРОМЕЛЬНИЦЫ EM 1.1D



- 1) загрузочная воронка для початка кукурузы, овощей и фруктов
- 2) корпус кормоизмельчителя
- 3) двигатель
- 4) загрузочная воронка для зерна
- 5) регулировочная заслонка для подачи зерна
- 6) нож
- 7) сито

СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ПРИВОДА КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ (приведена на рисунке)

В качестве защитного реле может быть применено миниатюрное тепловое реле, встраиваемое в обмотку статора двигателя.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ EM 1.1D

Модель	EM 1.1D
Корнеплоды, фрукты и овощи	200 кг/час
Зерно, кукуруза	200 кг/час
Электрический двигатель	Однофазный асинхронный двигатель с кнопочным пусковым конденсатором
напряжение	220-240 В
Частота	50 Гц
Частота вращения	3000 об/мин
Потребляемая мощность	3900 Вт, не более
Обмотка двигателя	медь 100%

ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК ПРИМЕНЕНИЯ

Перед использованием электродробилки установите и закрепите ее на краю стола, консоли и т. п. с помощью винтов, гаек и шайб, входящих в комплект. Для измельчения зерен установите ротор с молотками, сито, воронку, для зерна на электрической мельнице.

Закройте загрузочное отверстие регулировочной заслонкой. Поместите и закрепите рукав или мешок на выпускном патрубке.

Заполните бункер зерном, предварительно очищенным от твердых посторонних предметов, затем вставьте вилку кабеля питания в розетку. Регулировка подачи зерна в камеру измельчения возможна с помощью регулировочной заслонки. Для остановки работы или когда необходимо остановить электрическую мельницу, остановите прием зерна с помощью регулирующей заслонки, дождитесь полного окончания процесса измельчения и только после этого остановите двигатель!

Чтобы изменить степень измельчения, замените сито в активной камере.

ОСТОРОЖНО! Для данной модели при измельчении початков кукурузы закройте отверстие верхнего бункера регулировочной заслонкой и установите сито с диаметром отверстий 4 мм.

Подача початков осуществляется с помощью толкателя.

При помоле зерна, во избежание россыпи и пыли, накрывайте тарелку для измельчения крышкой.

ОСТОРОЖНО! Будьте осторожны при загрузке лотка кукурузой в початках. Не вставляйте пальцы в лоток. Для измельчения корнеплодов установите на вал электродвигателя скребковый диск, заслонку, загрузочную воронку, сняв молотками ротор, просейте и закройте загрузочное отверстие регулировочной заслонкой. Отключите электрическую зернодробилку. Вставьте корнеплоды в загрузочный бункер в соответствии с обработкой. После окончания работы очистите электрическую зернодробилку от мусора и грязи.

Для измельчения плодonoжек установите на вал двигателя электрические 5 ножей и загрузочную воронку, загрузочное отверстие закройте регулировочной заслонкой. Включите электрическую зернодробилку. Поместите стебелычатый корм в загрузочный бункер по мере его обработки. После окончания работы очистите электрическую зернодробилку от мусора и грязи.

ОСТОРОЖНО!

Запуск электродвигателя с нагрузкой (при наличии продуктов переработки в камере измельчения)! Это может привести к негарантийному отказу.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Все работы по техническому обслуживанию и ремонту устройств необходимо проводить только при полном их отключении от электрической сети.
2. Категорически запрещается использовать устройство без надежного заземления. После подключения устройства к однофазной сети 220В, с жестко заземленным выходом источника тока, подключение нейтрали необходимо выполнить следующим образом: клемму заземления розетки подключить через отдельный нулевой провод защиты от нулевого кабеля питания от сети. В качестве защитной нулевой жилы следует использовать гибкий медный изолированный кабель сечением не менее 1,5 или неизолированный сечением не менее 4,0. Нулевой защитный проводник необходимо соединить с нулевым кабелем сети винтовым соединением или пайкой, тщательно очистив место соединения. Пример схемы заземления показан на рис.
3. Перед началом работы необходимо проверить сохранность деталей и неподвижных узлов, состояние изоляции шнура питания. Не допускайте резких поворотов и изгибов его.

4. СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- проталкивать корнеплоды в бункер и зону резания руками, деревянными и металлическими палками при их измельчении;
- открыть крышку разблокировки до полной остановки вращающегося функционального устройства.

5. Во избежание несчастных случаев и в целях пожарной безопасности запрещается оставлять электрическую мельницу без присмотра.

ТЕХНИЧЕСКИЙ СЕРВИС

1. Перед использованием, а также после длительного простоя необходимо обкатать двигатель без нагрузки в течение 10 мин. (для сушки обмоток).
2. Периодически путем внешнего осмотра необходимо проверять состояние и надежность болтовых соединений.
3. После измельчения необходимо очистить внутренние поверхности активной камеры от мусора.

ПРАВИЛА ДЕПОЗИТА

Электроизмельчитель необходимо хранить в закрытых сухих помещениях, исключающих попадание внутрь двигателя влаги и атмосферных осадков, в диапазоне температур от -25°С до +40°С.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

ВОЗМОЖНАЯ НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ	ПРИМЕЧАНИЯ
При подключении двигатель не работает	Перегорел сетевой предохранитель	Установите новый предохранитель	Ремонт квалифицированным электриком
Перегрев двигателя, отключение	Высокое потребление зерна	Сократите потребление зерна	
Снижение производительности	Сито забито. Притупились кромок молотков.	Отключите измельчитель от сети, очистите камеру и зерновое сито. Переключите молотки на другой край	ОСТОРОЖНО! Необходимо соблюдать исходное расположение молотков и шайб на каждой оси.
Сильные шумы в рабочей зоне дробилки.	Проникновение посторонних предметов	Удалите посторонние предметы из рабочей зоны	

Вы можете обменять или сдать купленный товар в гарантийный ремонт по месту покупки, после чего продавец отправит его в ближайший сервисный центр.

Уважаеми купувач!

Благодарим ви, че закупихте нашия продукт

ПРИ ПОКУПКА, ВИ МОЛИМ ДА НАПРАВИТЕ СЛЕДНОТО:

- Поискайте проверка на функционалността на продукта.
- Проверете наличието в комплекта на всички компоненти, посочени в ръководството за потребителя.
- Уверете се, че датата на продажбата, подписът (печатът) на продавача и моделът на продукта са посочени в гаранционния лист.
- Прочетете внимателно това ръководство преди употреба и спазвайте всички негови изисквания.
- Закупуеният продукт може да има малки разлики от описания в ръководството за потребителя, което не променя условията на монтаж и не влияе върху техническите качества на продукта.
- Прочетете внимателно това ръководство преди употреба и спазвайте всички изисквания.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ФУРАЖОМЕЛКАТА

ЕЛЕКТРИЧЕСКА МЕЛНИЦА е предназначена за обработка на зърнени култури (пшеница, ечемик, ръж и др.) и царевични кочани за приготвяне на фураж за домашни животни и птици в индивидуални спомагателни домакинства.

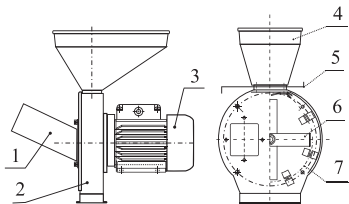
**ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МЕЛЧКА НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНА ЗА СМЯЛАНЕ НА ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ!**

- температурен диапазон: от -25°C до +40°C
 - относителна влажност на въздуха: до 80% при температура 20°C.
- Електрическата мелница трябва да работи в помещения, които изключват действието на атмосферните валежи.

ЗАБЕЛЕЖКА: Специфичната влажност на царевичните зърна и кочани не трябва да надвишава 15%.

ДОСТАВЕН ПАКЕТ:

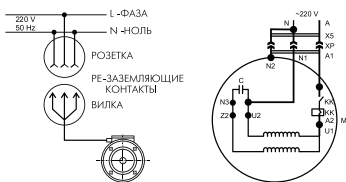
1. Мелница
2. Сито
3. Транспортна кутия
4. Ръководство за потребителя

СХЕМА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МЕЛНИЦА EM1.1E

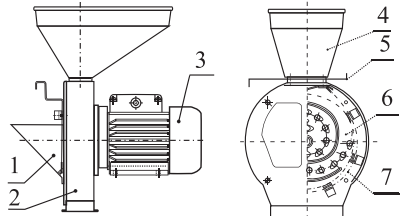
1. Бункер за царевича
2. Корпус на фуражомелката
3. Двигател
4. Бункер за зърно
5. Регулиращ вентил за захранване на зърното
6. Нож
7. Сито

ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМАТИЧНА ДИАГРАМА НА ЗАДВИЖВАНЕТО НА ФУРАЖОМЕЛКАТА, Е ПОКАЗАНА НА ФИГУРАТА

Как защитно реле може да се използва миниатюрно термично реле, вградено в статорната намотка на двигателя.

**ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ EM1.1E**

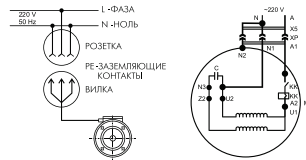
	Производителност кг/час
сено	✓
зърнени култури	340
царевица	340
Електрически мотор	Монофазен асинхронен двигател с кондензатор за стартиране с бутон
Волтаж	220-240V
Честота	50 Hz
Честота на въртене	3000 оборота в минута
Консумация на енергия	3,9 kW, не повече
Режим на работа	Постоянно
размери	350X295X515
100% медна намотка на двигателя	

СХЕМА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МЕЛНИЦА EM 1.1D

- 1) Бункер за фураж, плодове и зеленчуци - стebло
- 2) Купето на автомобила
- 3) Двигателят
- 4) Бункер за зърно
- 5) Клапан за регулиране на количеството зърно
- 6) Диск - ренде
- 7) Сито

ОСНОВНА ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА НА ЗАДВИЖВАНИЯ МЕХАНИЗЪМ НА ЕЛЕКТРОМЕЛНИЦАТА (представена е в устието)

Малкото термично реле, вградено в намотката на статора на двигателя, може да се използва като защитно реле.

**ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ EM 1.1D**

Модел	EM 1.1D
Кореноплодни, плодове и зеленчуци	200
Зърно, царевица	200
Електрически двигател	Монофазен асинхронен двигател с кондензатор за стартиране с бутон
волтаж	220-240 V
Честота	50 Hz
Честота на въртене	3000 об/мин
Консумация на енергия	3900 W, не повече
Намотка на двигателя	мед 100%

ПОДГОТОВКА И ПРОЦЕДУРА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

Преди да използвате електрическата мелница, монтирайте и закрепете към ръба на масата, конзолата и др. с помощта на винтовете, гайките и шайбите, включени в комплекта. За смилане на зърната монтирайте ротора с чукове, сито, фуния за зърно на електрическата мелница.

Покрийте отвора за зареждане с капака за регулиране. Поставете и закрепете ръкава или торбата върху изпускателната връзка.

Напълнете бункера със зърно, което е предварително почистено от твърди чужди предмети, след което вкарайте щепсела на захранващия кабел в контакта.

Регулирането на приема на зърно в камерата за раздробяване е възможно с помощта на регулиращата клапа. За да спрете работата или когато е необходимо да спрете електрическата мелница, спрете приема на зърно с помощта на регулиращата клапа, изчакайте докато процесът на смилане приключи напълно и едва тогава спрете двигателя!

За да промените степента на раздробяване, сменете ситото в активната камера.

ВНИМАТЕЛЕН! За когато раздробявате царевични кочани, затворете отвора на горния бункер с регулиращия капак и монтирайте ситото с диаметър на отворите 4 mm.

Подаването на кочани се извършва с помощта на таха.

Когато смилате зърно, за да избегнете разпръскване и прах, покрийте плочата за смилане с капак.

ВНИМАТЕЛЕН! Внимавайте, когато зареждате тавата с кочани царевича. Не пхайте пръстите си в тавата. За раздробяване на кореноплодни култури монтирайте скреперния диск, клапата, зареждащата фуния на вала на електродвигателя, отстранете ротора с чукове, сито и покрийте зареждащия отвор с регулиращата клапа. Изключете електрическата мелница от контакта. Поставете кореноплодите в товарния бункер според обработката. След приключване на работата почистете електрическата мелница от отломки и мръсотия.

За раздробяване на фураж с дръжки монтирайте на вала на двигателя електрически ножове 5 и фунията за зареждане, затворете отвора за зареждане с капака за регулиране.

Включете електрическата мелница. Поставете фуража със стебла в бункера за зареждане, докато се обработва. След приключване на работата почистете електрическата мелница от отломки и мръсотия.

ВНИМАТЕЛЕН!

Пускане на електродвигателя с товар (при наличие на преработени продукти в камерата за раздробяване)! Това може да причини негаранционна повреда.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Цялото техническо обслужване и ремонт на уредите трябва да се извършва само когато те са напълно изключени от електрическата мрежа.
2. Строго е забранено използването на устройството без сигурно заземяване. След свързване на устройството към 220V еднофазна мрежа, като изхвърят на източника на ток е твърдо заземен, неутралната връзка трябва да се извърши, както следва: съържете заземяващата клемма на изхода чрез отделен неутрален проводник за защита срещу нулев кабел на основното захранване. Като защитен нулев проводник трябва да използвате гъвкав изолиран меден кабел с напречно сечение най-малко 1,5 или неизолиран със сечение не по-малко от 4,0. Нулевият защитен проводник трябва да бъде свързан към неутралния кабел на мрежата чрез винтова връзка или чрез запояване, като старателно почистите мястото на свързване. Пример за схема за заземяване е показан на фигурата.
3. Преди започване на работа трябва да се провери безопасността на детайлите и неподвижните възли, състоянието на изолацията на захранващия кабел. Не позволявайте резки усуквания и завои от него.

4. СТРОГО ЗАБРАНЕНО Е:

- да избутва кореноплодите в бункера и зоната за рязане с ръчни, дървени и метални пръчки по време на раздробяването им;
- да отвори освобождаващия капак преди пълното спиране на въртящото се функционално устройство.

5. За избягване на злополуки и за целите на пожарната безопасност е забранено оставянето на електрическата мелница да работи без надзор.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

1. Преди употреба, както и след дълъг период на бездействие, е необходимо двигателят да работи без натоварване за 10 минути. (за изсушаване на намотките).
2. Периодично чрез външен преглед е необходимо да се проверява състоянието и надеждността на болтовите съединения.
3. След раздробяването е необходимо да почистите вътрешните повърхности на активната камера от остатъци.

ПРАВИЛА ЗА ДЕПОЗИТ

Електрическата мелница трябва да се съхранява в затворени сухи помещения, които изключват проникването на влага и атмосферни валежи в двигателя, при температурен диапазон от -25°C до +40°C

ВЪЗМОЖНИ ДЕФЕКТИ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ВЕРОЯТНА ПОВРЕДА	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	МЕТОДИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ	БЕЛЕЖКИ
Когато е свързан, двигателят не работи	Главният предпазител е изгорял	Поставете нов предпазител	Ремонтиран от специалист електротехник
Прегряване на двигателя, прекъсване на връзката	Висок прием на зърно	Намалете приема на зърно	
Намаляване на производителността	Ситото е запушено. Ръбовете на чука биха изгризани	Изключете шредера от електрическата мрежа, почистете камерата и ситото за зърно. Превключете чуковете към другия риб	ВНИМАТЕЛЕН! Необходимо е да се спазва първоначалното разположение на чуковете и шайбите на всяка ос.
Силни шумове в работната зона на трошачката.	Проникване на чужди предмети	Отстранете чуждите предмети от работната зона	

Можете да обмените или да предадете закупения продукт за гаранционен ремонт на мястото на покупката, след което продавачът ще го изпрати до най-близкия сервизен център.

Sevgili alıcı!

Ürününümü satın aldığınız için teşekkür ederiz

VEKALET YETKİSİNİ UYGULARKEN AŞAĞIDAKİLERİN YAPILMASI GEREKİR:

- Ürünün işlevselliğini kontrol etmeyi isteyin.
- Kullanım kılavuzunda belirtilen tüm bileşenlerin sette olup olmadığını kontrol edin.
- Garanti fişinde satış tarihinin, satıcının imzasının (kaşesinin) ve ürünün modelinin belirtildiğinden emin olunuz.
- Kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve tüm gerekliliklerine uyun.
- Satın alınan ürün ile kullanım kılavuzunda anlatılan arasında ufak farklılıklar olabilir bu montaj koşullarını değiştirmez ve ürünün teknik özelliklerini etkilemez.
- Kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve tüm gereklilikleri yerine getirin.

ELEKTRİK DEĞİRMENİNİN HEDEFİ

ELEKTRİK DEĞİRMENİ E, münferit yardımcı hanelerdeki evcil hayvanlar ve kuşlar için yem hazırlamak üzere tahılların (buğday, arpa, çavdar vb.) ve mısır koçanlarının işlenmesi için tasarlanmıştır.

! ELEKTRİKLİ ÖĞÜTME MAKİNESİ GIDA ÜRÜNLERİNİN ÖĞÜTÜLMESİ İÇİN UYGUN DEĞİLDİR!

-sıcaklık aralığı: -25°C ila +40°C

-bağıl hava nem: 20°C sıcaklıkta %80'e kadar.

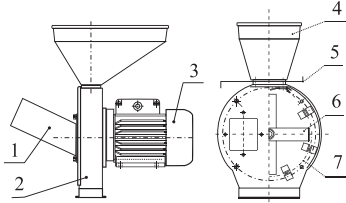
Elektrikli değirmen, atmosferik yağış etkilerinin bulunmadığı odalarda çalıştırılmalıdır.

NOT: Mısır tanelerinin ve koçanlarının özgül nemli %15'ten fazla olmamalıdır.

TESLİM EDİLEN PAKET:

1. Ölür
2. Web sitesi
3. Taşıma kutusu
4. Kullanım kılavuzu

ELEKTRİK DEĞİRMENİNİN DÜZENLEME ŞEMASI EM 1.1E

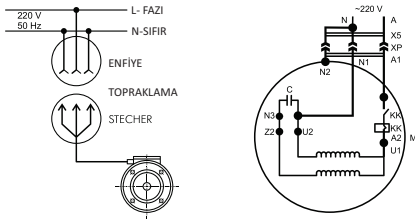


1. Taneler içeren koksı besleme deliği
2. Şasi
3. Motor
4. Tahıl besleme teknesi
5. Ayarlanabilir akışlı orifis
6. Bıçak
7. Elek

ELEKTRİK DEĞİRMENİ HAREKET MEKANİZMASININ ANA ELEKTRİK ŞEMASI

(şekilde gösterilmiştir)

Motor stator sargısına yerleştirilmiş küçük termik röle, koruma rölesi olarak kullanılabilir.

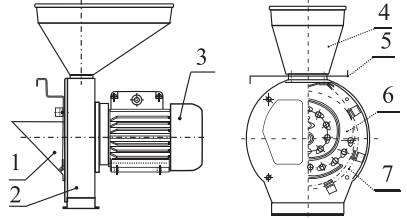


TEKNİK ÖZELLİKLER EM 1.1E

	Verimlilik kg/saat
saman	✓
tahıllar	340
Mısır	340

Elektrik motoru	Düşme başlatma kapasitörlü tek fazlı asenkron motor
Gerilim	220-240V
Sıklık	50Hz
Dönme frekansı	3000 dev/dak
enerji tüketimi	3,9 kW, artık yok
Kullanma usulü, çalışma şekli	Süreklili
boyutlar	350X295X515
%100 bakır motor sargısı	

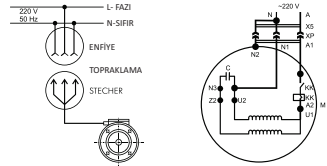
EM 1.1D ELEKTRİK DEĞİRMENİ DÜZENLEME ŞEMASI



- 1) Yem, meyve ve sebze için hazne - sap
- 2) Araba gövdesi
- 3) Motor
- 4) Tahıl için hazne
- 5) Tahıl miktarını düzenleyen valf
- 6) Disk - rendeler
- 7) Elek

ELEKTRİK DEĞİRMENİNİN TAHRIK MEKANİZMASININ ANA ELEKTRİK ŞEMASI (ağızda sunulmuştur)

Motor stator sargısında bulunan küçük termik röle, koruma rölesi olarak kullanılabilir.



TEKNİK ÖZELLİKLER EM 1.1D

Modeli	EM 1.1D
Kök sebzeler, meyveler ve sebzeler	200
Tahıl, mısır	200
Elektrik motoru	Basma düğmeli başlatma kapasitörüne sahip tek fazlı asenkron motor
Gerilim	220-240V
Sıklık	50Hz
Dönme frekansı	3000 devir/dak
Güç tüketimi	3900 W, artık yok
Motor sargısı	bakır %100

KULLANIM İÇİN HAZIRLIK VE PROSEDÜR

Elektrikli taşıma makinesini kullanmadan önce masa, konsol vb. kenarlarına kurun ve sabitleyin. Set içerisinde bulunan vida, somun ve rondelalar yardımıyla. Tahılları öğütmek için rotoru çekiciler, elek, huni ile elektrikli değirmene takın. Yükleme deliğini ayar kapağıyla kapatın. Manşonu veya torbayı boşaltma bağlantısına yerleştirin ve sabitleyin. Hazneyi daha önce sert yabancı maddelerden arındırılmış tahilla doldurun, ardından güç kablusunun fişini prize takın. Parçalama haznesindeki tahl alımının ayarlanması, ayar valfi yardımıyla mümkündür. Çalışmayı durdurmak için veya elektrikli değirmeni durdurmak gerektiğinde, ayar klapesi vasıtasıyla tahl alımını durdurun, kırma işlemi tamamen bitene kadar bekleyin ve ancak bundan sonra motoru durdurun! Parçalama derecesini değiştirmek için aktif haznedeki süzgeci değiştirin.

DİKKATLİ OLMAK! Modeli için mısır koçanlarını parçalarken üst haznenin açıklığını ayar kapağı ile kapatın ve eleği 4 mm'lik deliklerin çapıyla takın. Koçanların temini taç yardımı ile gerçekleştirilir. Tahıl öğütürken saçılmayı ve tozu önlemek için öğütme plakasını bir kapakla kapatın.

DİKKATLİ OLMAK! Tepsie mısır koçanını yerleştirirken dikkatli olun. Parmaklarınızı tepsie sokmayın. Köklü bitkileri parçalamak için, sıyrıcı diski, kapağı, yükleme hunisini elektrik motoru miline takın, rotoru çekicilerle çıkarın, elekten geçirin ve yükleme deliğini ayar kapağıyla kapatın. Elektrikli öğütücüyü fişten çekin. İşleme göre kök bitkileri yükleme hunisine yerleştirin. İş bitirdikten sonra, elektrikli öğütücüyü artıklardan ve kirden temizleyin. Saplı yemi parçalamak için motor miline takılır elektrikli 5 bıçak ve yükleme hunisi, yükleme açıklığını ayar kapağıyla kapatın. Elektrikli öğütücüyü açın. Saplı yemi işlerken yükleme hunisine yerleştirin. İş bitirdikten sonra, elektrikli öğütücüyü artıklardan ve kirden temizleyin.

DİKKATLİ OLMAK! AMAÇLAR:

Elektrik motorunun yük ile çalıştırılması (parçalama haznesinde işlenmiş ürünler varsa) Bu, garanti dışı arızaya neden olabilir.

ÖNLEMLER

1. Cihazlar üzerindeki tüm teknik servis ve onarım çalışmaları, sadece elektrik şebekesinden tamamen ayırdıktan sonra yapılmalıdır.
2. Cihazın güvenli bir toprak bağlantısı olmadan kullanılması kesinlikle yasaktır. Cihazı 220V tek fazlı ağa bağladıktan sonra, akım kaynağının çıkışı sert bir şekilde topraklanmış olarak, nötr bağlantısı aşağıdaki şekilde yapılmalıdır: prizin topraklama terminalini, boş kabloya karşı ayrı bir nötr koruma iletkeni aracılığıyla bağlayın. Şebeke kaynağı. Korumucu bir nötr iletken olarak, en az 1,5 kesitli esnek yalıtımlı bir bakır kablo veya en az 4,0 kesitli yalıtılmamış bir bakır kablo kullanılmalıdır. Nötr koruyucu iletken, ağır nötr kablосуna bir vidalı bağlantı veya lehimleme yoluyla bağlanmalıdır, bağlantı yeri iyice temizlenmelidir. Topraklama şemasının bir örneği Şekil'de gösterilmiştir.
3. Çalışmaya başlamadan önce, detayların ve sabit düğümlerin güvenliği, güç kablusunun yalıtım durumu kontrol edilmelidir. Keskin kıvrımlara ve kıvrımlara izin vermeyin.

4. ŞUNLAR KESİNLİKLE YASAKTIR:

- kök bitkileri, parçalama sırasında elle, tahta ve metal çubuklarla hazne ve kesme alanına itmek;
- dönen işlevsel cihaz tamamen durmadan önce serbest bırakma kapağını açmak için.

5. Kazaları önlemek ve yangın güvenliği amacıyla elektrikli değirmenin gözetimsiz çalıştırılması yasaktır.

TEKNİK HİZMETLER

1. Kullanmadan önce ve uzun süre kullanılmadığında, motoru 10 dakika yüksüz olarak çalıştırmak gerekir. (sargıları kurutmak için).
2. Periyodik olarak, harici bir muayene ile civatalı bağlantıların durumunu ve güvenilirliğini kontrol etmek gerekir.
3. Parçalamadan sonra, aktif çöp odasının iç yüzeylerini temizlemek gerekir.

MEVDUAT KURALLARI

Elektrikli öğütücü, -25°C ila +40°C sıcaklık aralığında, motora nem ve atmosferik yağışın girmesini engelleyen kapalı kuru odalarda saklanmalıdır.

OLASI HATALAR VE SORUN GİDERME

MUHTEMEL ARIZA	MUHTEMEL NEDENİ	BERTARAF YÖNTEMLERİ	NOTLAR
Bağlandıığında, motor çalışmıyor	Şebeke sigortası atmış	yeni bir sigorta takın	Uzman bir elektrikli tarafından onarılır
Motorun aşırı ısınması, bağlantı kesilmesi	Yüksek tahl alımı	Tahl alımını azaltın	
Üretkenliği azaltmak	Elek tıkalı, Çekicin kenarları kemirilmişti	Öğütücünün elektrik bağlantısını kesin, hazneyi ve tahl süzgecini temizleyin. Çekicileri diğer kenara geçirin	DİKKATLİ OLMAK! Çekicilerin ve rondelaların orijinal konumlarını her ekseninde gözlemlemek gerekir.
Kırıcının çalışma alanında yüksek sesler.	Yabancı cisimlerin penetrasyonu	Çalışma alanından yabancı cisimleri çıkarın	

Satın alınan ürünü, satın aldığınız yerde garanti onarımı için değiştirilebilir veya teslim edebilirsiniz, ardından satıcı ürünü en yakın servis merkezine gönderecektir.

Szanowni Państwo!
Dziękujemy za zakup naszego produktu

DOKONUJĄC ZAKUPU NALEŻY POSTĘPOWAĆ W NASTĘPUJĄCY SPOSÓB:

- Poprosić o skontrolowanie funkcjonalności produktu.
 - Sprawdzić, czy wszystkie elementy wskazane w instrukcji obsługi są obecne w zestawie.
 - Upewnić się, że na karcie gwarancyjnej widnieje data sprzedaży, podpis (pieczęć) sprzedawcy oraz model produktu.
 - Przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wszystkich jej zaleceń.
 - Zakupiony produkt może nieznacznie różnić się od opisanego w niniejszej instrukcji obsługi, co nie wpływa na zmianę zasad montażu i nie zmienia walorów technicznych produktu.
- Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zasad.

ZASTOSOWANIE MŁYNKA ELEKTRYCZNEGO

MŁYNEK ELEKTRYCZNY przeznaczony jest do obróbki zbóż (pszenicy, jęczmienia, żyta itp.) oraz łodyg kukurydzy w celu przygotowania paszy dla zwierząt gospodarskich i drobiu w gospodarstwach indywidualnych.

MŁYNEK ELEKTRYCZNY NIE JEST PRZEZNACZONY DO ROZDRABNIANIA ŻYWNOSCI!

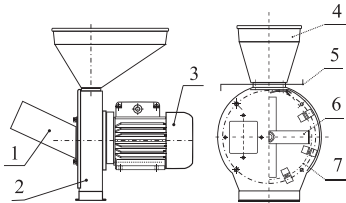
- !** Młynec elektryczny przeznaczony jest do pracy w następujących warunkach:
- zakres temperatury: od -25°C do +40°C
 - względna wilgotność powietrza: do 80% przy 20°C
- Młynec elektryczny musi być eksploatowany w warunkach wykluczających oddziaływanie opadów atmosferycznych.

UWAGA: Wilgotność właściwa zbóż i kolb kukurydzy nie może przekraczać 15%.

W ZESTAWIE:

1. Młynec
2. Sito
3. Skrzynka do transportu
4. Instrukcja obsługi

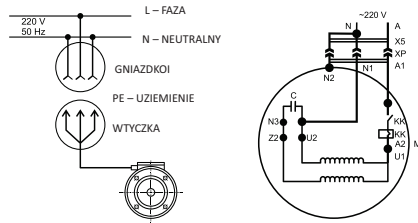
SCHEMAT MŁYNKA ELEKTRYCZNEGO EM-1.1E



- 1) Lejek do pasz, lucerny – łodygi
- 2) Korpus maszyny
- 3) Silnik
- 4) Lejek do ziarna
- 5) Zawór sterujący ilością ziarna
- 6) Dysk – tarka
- 7) Sito

PODSTAWOWY SCHEMAT POŁĄCZEŃ MECHANIZMU NAPĘDOWEGO MŁYNKA ELEKTRYCZNEGO (pokazano na rysunku)

W charakterze przełącznika ochronnego można zastosować mały przełącznik termiczny, który jest nawinięty na uzwojenie stojana silnika.

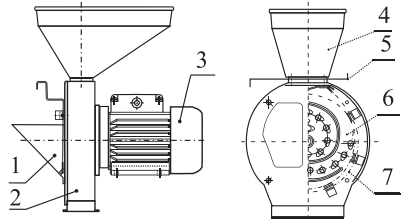


DANE TECHNICZNE EM1.1E

	Wydajność, kg/h
Lucerna	✓
Zboża	340
Kukurydza	340

Silnik elektryczny	Silnik asynchroniczny jednofazowy z rozrusznikiem przyciskowym
Napięcie	220-240V
Częstotliwość	50Hz
Prędkość obrotowa	3000 obrotów na minutę
Pobór mocy	Nie więcej niż 3,9 kW
Uzwojenie silnika	100% miedź

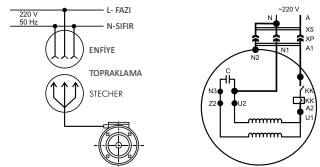
SCHEMAT MŁYNKA ELEKTRYCZNEGO EM-1.1D



- 1) Lejek do pasz, owoców i warzyw – łodygi
- 2) Korpus
- 3) Silnik
- 4) Lejek do ziarna
- 5) Zawór sterujący ilością ziarna
- 6) Dysk – tarka
- 7) Sito

PODSTAWOWY SCHEMAT POŁĄCZEŃ MECHANIZMU NAPĘDOWEGO MŁYNKA ELEKTRYCZNEGO (pokazano na rysunku)

W charakterze przełącznika ochronnego można zastosować mały przełącznik termiczny, który jest nawinięty na uzwojenie stojana silnika.



DANE TECHNICZNE EM 1.1D

Model	EM 1.1D
Rośliny korzeniowe, owoce i warzywa	200
Zboża	200
Silnik elektryczny	Silnik asynchroniczny jednofazowy z rozrusznikiem przyciskowym
Napięcie	220-240V
Częstotliwość	50Hz
Prędkość obrotowa	3000 obrotów na minutę
Pobór mocy	Nie więcej niż 3,9 kW
Uzwojenie silnika	100% miedź

PRZYGOTOWANIE I PROCEDURA UŻYCIA

Przed użyciem młynka elektrycznego przymocuj go do krawędzi stołu lub innej stabilnej powierzchni za pomocą śrub, nakrętek i podkładek, które znajdują się w zestawie. W celu rozdrobnienia ziarna zainstaluj w młynku elektrycznym bijak młotkowy, sito, kosz zasypany do ziarna. Zakryj otwór wsadowy kłapką regulacyjną. Umieść i zamocuj rękaw lub worek na przyłączu wylotowym.

Napełnij kosz zasypany ziarnem, które zostało wcześniej oczyszczone z twardych ciał obcych, a następnie włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka. Dopływ ziarna do komory rozdrabniania można regulować za pomocą kłapy regulacyjnej. Aby przerwać pracę lub gdy zajdzie konieczność wyłączenia młynka elektrycznego, należy wyłączyć podawanie ziarna poprzez kłapkę regulacyjną, odczekać do zakończenia procesu rozdrabniania, a następnie wyłączyć silnik. W celu zmiany stopnia rozdrabniania zmień sito w komorze rozdrabniającej.

OSTRZEŻENIE! Przy rozdrabnianiu kolb kukurydzy należy zamknąć górny otwór kosza za pomocą kłapy regulacyjnej i zamontować sito o średnicy otworów wynoszącej 4 mm.

Kolby kukurydzy dostarczane są do młynka z wykorzystaniem metalowego pręta. Podczas rozdrabniania ziaren, aby uniknąć rozsypania i kurzu, przykryj zasobnik rozdrabniający pokrywą.

OSTRZEŻENIE! Zachowaj ostrożność przy ładowaniu kolb kukurydzy. Nie wkładaj palców dłoni do otworu. Do rozdrabniania roślin okopowych zamontuj na wale silnika elektrycznego tarczę rozdrabniającą, kłapę, kosz zasypany, zdejmij wirnik młota, sito i zakryj otwór załadowniczy kłapką regulacyjną. Odłącz młynec elektryczny. Podawaj rośliny okopowe do kosza załadowniczego w miarę ich przetwarzania. Po zakończeniu pracy oczyść młynec z resztek i zanieczyszczeń. Do rozdrabniania zielenki lodygowej zamontuj 5 noży i kosz zasypany na wale silnika elektrycznego, zamknij otwór załadowniczy kłapką regulacyjną. Włącz młynec elektryczny. Lodygi na paszę podawaj do kosza w trakcie obróbki. Po zakończeniu pracy oczyść młynec z resztek i zanieczyszczeń.

UWAGA! ZABRANIA SIĘ:

uruchamiania silnika elektrycznego z obciążeniem, jeśli w komorze rozdrabniania znajdują się produkty nienadające się do obróbki! Może to spowodować awarię nieobjętą gwarancją.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Wszelkie prace serwisowe i naprawcze przy urządzeniach należy przeprowadzać wyłącznie po całkowitym odłączeniu ich od sieci zasilającej.
2. Kategorycznie zabrania się używania urządzenia bez bezpiecznego uziemienia. Po podłączeniu urządzenia do sieci jednofazowej 220V, z wyjściem zasilacza sztywno uziemionym, uziemienie do zera należy wykonać w następujący sposób: podłączyć zacisk uziemiający gniazda poprzez oddzielny ochronny przewód zerowy do przewodu zerowego sieci. Jako przewód ochronny należy zastosować giętki izolowany przewód miedziany o przekroju nie mniejszym niż 1,5 lub nieizolowany o przekroju nie mniejszym niż 4,0. Przewód ochronny powinien być połączony z przewodem zerowym sieci za pomocą skrętki lub lutu, przy czym miejsce połączenia powinno być dokładnie oczyszczone. Przykładowy schemat uziemienia przedstawiono na rysunku.
3. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić bezpieczeństwo detali i zamocowanych węzłów oraz stan izolacji przewodu zasilającego. Nie należy dopuszczać do ostrych skrętów i zagięć na jego powierzchni.

4. KATEGORYCZNIE ZABRANIA SIĘ:

- przepychanie korzeni do kosza i miejsca rozdrabniania podczas pracy przy użyciu rąk oraz drewnianych i metalowych kijów;
- otwierać pokrywę zwalnającą przed kompletnym zatrzymaniem się elementów rozdrabniających.

5. W celu uniknięcia nieszcześliwych wypadków oraz ze względu na ochronę przeciwpożarową zabrania się pozostawiania włączonego młynka elektrycznego bez nadzoru.

OBŚŁUGA TECHNICZNA

1. Przed użyciem i po dłuższym okresie nieużywania należy uruchomić silnik bez obciążenia na 10 minut (w celu wysuszenia uwojeń).
2. Okresowo, poprzez ogłędziny zewnętrzne, należy sprawdzać stan i szczelność połączeń śrubowych.

ZASADY PRZECHOWYWANIA

Młyn elektryczny należy przechowywać w zamkniętych, suchych pomieszczeniach, które wykluczają przenikanie do silnika wilgoci i opadów atmosferycznych, w których panuje temperatura od -25°C do +40°C.

MOŻLIWE USTERKI I SPOSOBY ICH USUNIĘCIA

PRAWDOPODOBNA AWARIA	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	METODY USUWANIA	UWAGI
Po podłączeniu silnik nie działa	Przepalony bezpiecznik w sieci energetycznej	Zamontuj nowy bezpiecznik	Naprawa przez specjalistę elektryka
Przegrzanie silnika, rozłączenie	Zbyt duża ilość zboża	Zmniejsz ilość podawanego zboża	
Zmniejszenie wydajności	Sito jest zatłane, zgrzytanie krawędzi młotków	Odłącz rozdrabniacz od sieci, a następnie wyczyść komorę i sito. Zamień młotki stroną.	OSTRZEŻENIE! Konieczne jest ponowne określenie początkowego rozmieszczenia młotków i ogniu na każdej osi.
Hałas w obszarze roboczym młynka	Wnikanie ciał obcych	Usuń niechciany obiekt z obszaru pracy	

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotararea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Moara pentru cereale si furaje" marca "ELEFANT" Modele EM 1.1D, EM 1.1E, la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu directiva privind mașinele 2006/42/EC, directiva de joasă tensiune 2014/35/UE, compatibilitate electromagnetica 2014/30/UE

Respectiv a standardelor: EN ISO 12100: 2010, EN 50434:2014, EN 55014-1: 2017, EN 55014 - 2: 2015 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

Certificat nr.: I/IS/ETC. 000620191118

Data înregistrării: 18.11.2019



Administrator

Romanov Miroslav

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ELEFANT machine(s): CRUSHING MACHINE models: EM 1.1D, EM 1.1E are of series production and conforms to the following European Directives: Machinery directives , low voltage directive 2014/35/EU Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU. And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN ISO 12100: 2010, EN 50434:2014, EN 55014-1: 2017, EN 55014 - 2: 2015

CERTIFICATE NO.: I/IS/ETC. 000620191118

Registration Date: 18.11.2019

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania



Director

CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ELEFANT: БИТОВА ФУРАЖОМЕЛКА, Модел: EM 1.1D, EM 1.1E, са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива за машините 2006/42/ЕС , Директива за ниско напрежение 2014/35 / EU, Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС . И са произведени в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи: EN ISO 12100: 2010, EN 50434:2014, EN 55014-1: 2017, EN 55014 - 2: 2015

CERTIFICATE NO.: I/IS/ETC. 000620191118

Дата на регистрация : 18.11.2019

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....

MODEL:

INVOICE NO.....

SOLD BY THE STORE.....

BUYER'S NAME.....

ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....

DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
 - Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
 - When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.
- I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDITII DE GARANTIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, în însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 si art.20 si art.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparație convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de serviere are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceeași obligație pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIEDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambielaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui carburator necorespunzător, sau în cazul unor defecțiuni produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, m, e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.....
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
 2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
 3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
 4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produse ca urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма....., Населено място.....
ул.Номер.....
 Тел. на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на третоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
 Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331, Склад №3 телефони: 0899861391, 0890302875